



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 12 mars 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO DÉCLARE L'ÉTAT D'URGENCE DANS LES RÉGIONS DE L'ÉTAT DE NEW YORK TOUCHÉES PAR LA TEMPÊTE HIVERNALE

L'Autorité Thruway interdit les longues remorques tandem de la sortie 25A (I-88) à la frontière de la Pennsylvanie ;

Les New-Yorkais sont incités à faire preuve de prudence tandis que la tempête se déplace dans l'État

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a déclaré aujourd'hui l'état d'urgence dans les comtés suivants tandis que la nouvelle tempête hivernale traverse l'État : Allegany, Cattaraugus, Cayuga, Chautauqua, Érié, Genesee, Livingston, Monroe, Niagara, Ontario, Orleans, Oswego, Wayne et Wyoming. Le Service météorologique national a émis des avertissements de blizzard dans ces comtés.

On s'attend à ce que la tempête entraîne d'importantes chutes de neige de mercredi à jeudi dans les régions de l'ouest, du centre, de la capitale et du North Country dans l'État. Dans le cadre de la déclaration d'urgence, le Gouverneur a ordonné l'activité du Centre d'opérations d'urgence de l'État (EOC) à 6 h 00 ce matin. Le personnel de l'OEC inclut du personnel de la Division de la Sécurité intérieure et des Services d'urgence de l'État de New York, de la Police d'État de New York, de l'Autorité Thruway, du Département des Transports, du Département de la Préservation de l'environnement et de la Commission des Services publics.

« Avec l'arrivée de cette nouvelle tempête de neige, je déclare l'état d'urgence dans les régions où des avertissements de blizzard ont été émis, pour que nous puissions continuer de réagir de façon efficace à la tempête et aider les communautés qui pourraient éprouver des difficultés en raison des chutes de neige élevées, a déclaré le Gouverneur Cuomo. On s'attend à ce que ces régions continuent de recevoir une forte neige pouvant s'accumuler à des taux d'un à deux pouces de l'heure, ce qui rendra difficile le déneigement de certaines routes. Les New-Yorkais dans ces régions devraient faire preuve d'une extrême prudence d'ici à ce que la tempête soit passée. »

Dans le cadre d'un état d'urgence, des ressources essentielles normalement limitées à l'usage de l'État sont mobilisées pour aider les administrations locales, et les lois et réglementations qui autrement empêcheraient leur réponse rapide sont suspendues.

French

Voici les mesures prises afin de s'assurer que tout est en place :

Routes et ponts

L'État a mis en service 1794 chasse-neige, 306 chargeuses et 4185 opérateurs dans les régions touchées.

L'État compte également 406 500 tonnes de sel à sa disposition dans les régions sur la trajectoire de la tempête.

L'Autorité Thruway a interdit les longues remorques tandem de la sortie 25A (I-88) jusqu'à la frontière de la Pennsylvanie.

Tous les centres de maintenance de Thruway et du NYSDOT seront dotés d'un personnel complet 24h sur 24 pendant toute la durée de la tempête.

Énergie

La Commission des Services publics de l'État de New York (PSC) a prolongé les heures d'ouverture de son centre d'appel dès mercredi 12 mars de 8 h 30 à 19 h 30 et de 7 h 30 à 19 h 30 le vendredi 14 mars, au besoin, en vue d'aider les usagers dans les efforts de préparation et de réponse à la tempête. Le numéro de la ligne d'assistance est le 1-800-342-3377.

Le personnel de la PSC continuera de contrôler les efforts des services publics tout au long de la tempête et durant la période de rétablissement. Les services publics d'électricité sont prêts à répondre aux pannes de courant tout au long de la tempête. Au total, environ 3800 employés sont disponibles pour intervenir dans l'ensemble de l'État. D'autres équipes sont également disponibles par aide mutuelle, au besoin.

Sécurité publique

La Division de la Police d'État a communiqué avec les commandants de troupes régionaux pour s'assurer que la configuration des ressources et des effectifs avait été identifiée pour la durée de la tempête. Le personnel de la Gestion d'urgence des troupes a été désigné à l'avance en vue de gérer les Centres d'opérations d'urgence. Des procédures de rapport des incidents liés à la tempête sont en place pour toute la durée de la tempête? La Police d'État continue à surveiller de près la fermeture des routes et les restrictions routières avec le Département des Transports et l'Autorité Thruway de l'État de New York.

La Division de la Sécurité intérieure et des Services d'Urgence et la Police d'État fourniront du personnel aux centres d'opérations d'urgence des comtés pouvant être activés en vue d'aider à coordonner les interventions avec les agences locales.

French

Le Gouverneur Cuomo recommande les astuces suivantes aux citoyens qui résident dans les régions touchées par la tempête :

Voici les conseils les plus importants pour une conduite en toute sécurité en hiver :

- Ne jamais suivre un chasse-neige de trop près ou essayer de le dépasser. Se rappeler que l'autoroute devant le chasse-neige est complètement enneigée.
- Adapter sa vitesse aux conditions de la route et respecter les distances de sécurité.
- Prévoir une durée plus longue des voyages en hiver et se montrer patient lors des opérations de déneigement et de dégivrage.
- Anticiper que les chaussées des ponts peuvent être glissantes, car elles givrent plus rapidement que les autres surfaces de routes.
- Faire attention aux plaques de verglas, qui peuvent être difficiles à voir, mais qui rendent la route glissante lorsque les températures de revêtement sont en dessous de zéro.
- Avoir un téléphone portable à portée de main, si possible, mais ne pas envoyer de textos en conduisant; la conduite distraite est illégale et devient même encore plus dangereuse en cas d'intempérie.
- Ne jamais s'aventurer hors de votre véhicule si vous êtes bloqué par la neige.
- Équiper votre véhicule d'articles d'urgence comme du sable, une pelle, des fusées éclairantes, des câbles de démarrage, de la corde, des grattoirs de dégivrage, une radio portable, une lampe torche, des couvertures et des vêtements chauds de rechange.
- Informer une personne responsable du lieu de votre destination, de la route que vous devez emprunter, et de l'heure estimée de votre arrivée.
- Rester calme et ne pas paniquer en cas de panne, d'accident ou si vous êtes bloqué par la neige.

NYS DOT fournit un système de conseils sur les déplacements avec des bulletins de circulation en temps réel, accessibles par téléphone au 511 ou en ligne au www.511ny.org. Le site Web présente une carte de la circulation avec codes de couleur, indiquant quelles routes d'État sont enneigées, recouvertes de glace, mouillées, sèches ou fermées afin d'aider les voyageurs à déterminer s'il est bien avisé de voyager. Le système fournit des informations en temps réel sur la neige et la glace sur l'état des routes interétatiques et d'autres routes à forte circulation, informations qui sont rapportées par les opérateurs des chasse-neige.

Les voyageurs circulant sur le Thruway peuvent trouver des mises à jour en temps réel sur la circulation et les conditions routières au www.Thruway.ny.gov, et peuvent s'inscrire aux messages électroniques TRANAlert au <http://www.thruway.ny.gov/tas/index.shtml> ou suivre le @ThruwayTraffic sur Twitter. Aussi, pour plus d'informations et s'inscrire à des alertes gratuites sur la dangerosité de l'état des routes dans votre région, consulter www.nyalert.gov.

Les voyageurs circulant sur l'autoroute Thruway peuvent également trouver des informations utiles sur les stations radio de conseils de sécurité routière (Highway Advisory Radio) (HAR), qui diffusent des prévisions sur la circulation autoroutière, des informations sur l'état des routes et des conseils de sécurité 24 h/24. Les fréquences des stations HAR sont disponibles au <http://www.thruway.ny.gov/travelers/har/index.html>.

En cas de panne d'électricité

En cas de panne d'électricité en hiver, suivez ces conseils :

- Appelez votre entreprise de service public pour déterminer l'échéancier de réparation dans votre quartier.
- Éteignez ou débranchez les lumières et appareils pour éviter une surcharge lors du rétablissement du service. Laissez une lumière allumée pour indiquer si l'électricité a été rétablie.
- Si la chaleur chute lors d'une tempête hivernale, restez au chaud en fermant les pièces que vous n'utilisez pas.

Autres conseils de sécurité de chauffage

Utilisez seulement des sources de chaleur auxiliaires sûres comme les feux de cheminée, les petits poêles à bois ou au charbon bien ventilés ou des appareils de chauffage d'appoint portables. Conformez-vous toujours aux instructions du fabricant.

En cas d'utilisation de sources de chaleur auxiliaires, telles qu'un feu de cheminée, un poêle à bois, etc., assurez-vous toujours d'avoir une bonne ventilation. Éloignez les rideaux, serviettes et poignées thermorésistantes des surfaces chaudes. Équipez-vous d'un extincteur et de détecteurs de fumée, et assurez-vous qu'ils fonctionnent.

Si vous utilisez des appareils de chauffage au kérosène en plus de votre chauffage au fuel, ou comme source de chaleur en cas d'urgence, suivez ces conseils de sécurité :

- Suivez les instructions du fabricant.
- Utilisez seulement le combustible approprié pour votre appareil.
- Faites le plein de combustible à l'extérieur SEULEMENT et seulement si l'appareil est froid.
- Placez le chauffage au moins à trois pieds (1 m) des meubles et d'autres objets inflammables.
- Lorsque vous utilisez le chauffage, utilisez des protections contre les incendies et ventilez correctement.

Pour plus de renseignements, et pour obtenir une liste de l'équipement de sécurité essentiel en cas d'urgence à garder dans votre maison, visitez la page sur la sécurité en hiver du Département de la

French

Sécurité intérieure et des Services d'Urgence de l'État de New York au
<http://www.dhSES.ny.gov/oem/safety-info/publicsafety/winter.cfm>.

###

Des renseignements supplémentaires sont disponibles au www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418